



TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER

8 1995
June

台灣鄉訊

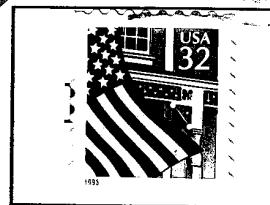
亞特蘭大台灣同鄉會

TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA

ATLANTA CHAPTER

P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30246
FAX: (404) 736-8307

Mail To:



■ 為了便利服務鄉親，本鄉訊 FAX 號碼改為 736-8037

【同鄉會及社團消息】

★ 同鄉會活動 ★

◆ 特別活動 ◆

■ 台北市副市長陳師孟及隨行將於月底訪問亞特蘭大。全美會，本地同鄉會及民進黨訂於六月二十九日下午 6:30 在光華飯店晚餐歡迎他們，8:30 在台語教會演講。請同鄉們踴躍參加，並請向各理事報名。

■ 美東南區夏令會已決定七月七日至九日在 Converse College, Spartanburg, S.C. 舉行。今年大會主題是「新台灣，新希望」，請同鄉保留這三天，踴躍來參加此盛大聚會。沒收到通知而要參加的同鄉請儘速向會長施能振報名 (939-5753)。

報名截止日期是 6 月 12 日，請未報名的同鄉，儘速報名。

◆ 固定活動 ◆

(1) 網球：網球時間為每禮拜五下午七點半起在 Best Friend Park 的網球場，歡迎男女老少攏來參加。連絡人：張信雄，陳獻士。

(2) 跳舞，唱歌：兩禮拜一次，在禮拜六晚上七點半開始。地點是在台語長老教會交誼廳。唱 Karaoke 及教練社交舞和土風舞。詳細請和康樂組長張信雄先生連絡。不收任何費用(費用由某熱心的同鄉贊助)。

文化委員會的舞蹈組也在這時間練習，負責練習各種民俗及土風舞。平時做定期性的排練，如需要表演時，就可派上用場。負責人是楊辰夫，林春雄同鄉。

舞蹈組已經成立兒童班的民俗舞蹈訓練班，由王廣敏女士指導，多謝家長鼓勵家裏的小孩來參加，藉以增強我們第二代對台灣民俗的認識。有興趣者請與同鄉會理事陳洋一連絡。

舞蹈組很感謝陳滄敏長老每星期六準時到教會開門讓我們練習舞蹈，在此特表謝意。

■ 台灣同鄉會文化委員會：

今年亞特蘭大文化節(Festival of Cultures at Atlanta)預定於七月八日及九日假 Downtown (市政府)舉行。時間暫訂如下：(正確時間將於一至二週內由主辦單位再宣佈)

七月八日星期六 10:00 AM to 8:00 PM

七月九日星期日 12:00 Noon to 8:00 PM

文化委員會的活動如下，希望各同鄉踴躍參加。

(1) 文化組：負責有關文化活動及展覽。參加每年亞特蘭大的文化節活動，直到 1996 年世運會為止。負責人是周錦源同鄉 (978-0461)。請同鄉向負責人提供您們的珍貴收藏品，供文委會使用。文委會定會好好保管，並特此致謝。

(2) 美術組：江一亨同鄉現在有私人畫室，有興趣的同鄉請與江老師連絡 (822-9058)。

(3) 舞蹈組：請參看固定活動。

(4) 太極拳組：本組承蒙林本在同鄉投入很多精神時間金錢，熱心義務教授太極拳。自從11月5日正式開班上課以來，學員反應熱烈，目前已參與人數有老中少共40多位。太極拳班暑假期間暫停。開課日期再另行通知。

★亞特蘭大台語長老教會消息★

台語教會今年的靈修會訂於6月16-18日於Alabama 州的Shocco Springs 舉行，講師為紐約新城歸正教會主任牧師李信彰。李牧師曾任西螺大橋工程處工程師，遠東歸主協會巡迴牧師，日本東京國際教會牧師等職。人生經驗豐富，演講口才絕佳。歡迎同鄉及兄姊踴躍參加。有意參加者請電宋牧師(404)717-8140。

★FAPA喬治亞州分會消息★

- 美護照出生地「台灣」中國拒發中國簽證，FAPA總會已發表聲明，說明FAPA對中國簽證事件所持的立場與因應之策，並設法收集個案，希望同鄉若遭受或知曉親友遇此不合理的事件，能與總會聯絡，FAPA必盡力維護及爭取海外台灣人的權益。
- FAPA現有十八位非區域性中央委員，依照委員選舉細則，今年舉行改選。此次選務由本分會負責，本選務委員為陳恆義，張信雄，陳獻土，鄒宏熙，陳嘉明。若有意參選者，請向本委員會索取登記表。

★其它社團活動★

■ DISCOVERY TOASTMASTER'S CLUB

我們在每個月的第二及第四禮拜二下午七點正，在台語長老教會的教室集會，歡迎所有十八歲以上的人來參加。請和 Oliver Tseng 連絡。電話418-0829。

■ TACL

Summer Internship Program: Do you want to work in a congressman or other officials office

during summer ? Call Issure Chen for application.

TACL Election:

TACL election will be held at ATPC Church on Saturday, June 10 at 11:30 A.M.

台美公民協會Taiwanese American Citizens League (TACL): Issure Chen (電話449-8649)。

■ TASSC

台美人社會服務會Taiwanese American Social Service Committee (TASSC): Tina Chen (電話634-7895)。

★消息報導★

■ 喬治亞州亞太族裔傳統紀念月晚會 陳洋一

喬治亞州亞太族裔傳統紀念月晚會於五月六日（星期六）晚上假市中心區的凱悅大旅館(Hyatt Regency Hotel)隆重舉行。亞太族裔協會(Asian-Pacific American Council of Georgia, Inc.)會員目前有台灣同鄉會，韓裔協會，華美協會，印裔文化協會，日裔公民協會。此次參與晚會的總共人數約三百五十人左右，其中除了會員國代表，各會員國人士外，還有不少的來賓及來自各地的採訪記者，場面熱烈優雅。加上不少的族裔色彩的展覽及成列，充分表現出亞裔傳統的優秀。參與此次晚會的台灣同鄉約有百位，是會員國中最大的代表團，這踴躍參加充分顯示出台灣同鄉人士對亞裔傳統的響應及支持。

晚會包括晚宴及精彩豐富的節目，也有小提琴演奏，高中學生獎學金的頒獎，及特別來賓的演講。晚會首先由會長張信雄博士主持揭幕典禮，晚會就在優雅的“美國歌”聲中展開，張會長致歡迎詞，並強調傳統紀念月的意義及重要性，接著並介紹各國會員代表，與會的特別來賓，及各團體代表。特別來賓包括一九八五年華裔太空人工籠駿博士，聯邦國會議員約翰路易斯(John Lewis)約翰林德(John Linder)及西喬治亞州立大學校長印裔西西那博士(Dr. Sethna)。他們都應邀上台致詞。

太空人王贊駿博士是晚會主題演講人，王博士以自身在太空艱難中修理測驗儀器並完成神聖的大使命的經歷來勉勵在場的亞裔人士，一定要保持認真工作，認真學習的精神去追求理想。王博士並指出亞裔人士都很優秀，很注重個人的發展及事業的成功，但往往忽略團體合作的力量及精神，他認為猶太人口及亞裔在美人口不相上下，但猶太人頗能團結合作及爭取，以致他們在美國社會上有很高的地位及力量，比起亞裔在美社會，經濟及政治力量似乎要高出好多倍。王博士一再強調亞裔應多注重團結的力量，他認為亞太族裔協會是一個團體合作的好開始。

西喬治亞州大學校長印裔西西那博士是有名的教育家。他曾當過校長，副校長，教授等職，並有書著作曾發表過三十多篇學術性的文章。他應邀致詞時鼓勵在場與會的亞裔(1)應注重教育，接受最好及最高的教育，(2)應盡個人所能發揮個人最大的效能，(3)應建立完整及健全的信仰，(4)要注重家庭子女的教育及價值，(5)並樂意服務社會貢獻所學。

喬州第五選區的國會議員約翰路易斯應邀致詞時表示美國是多種族的社會，大家不應該因族裔膚色及國籍的差別而產生歧見，大家應以兄弟姊妹相愛的態度來互相對待，社會就會更融洽。他並勉勵在場的亞裔人士應繼續追求夢想及理想，不應輕易屈服(Do Not Give In)，不應輕易放棄(Do Not Give Up)，不要輕易退出。

喬州第四選區的國會議員約翰林德亦應邀簡致詞並致謝協會的邀請。

當天晚上並頒發今年首次舉辦的高中生獎學金予各族裔組織所推舉的得獎人，以示鼓勵和表揚。協會此次接受總共有七人得獎。每人有二百元獎金，台灣同鄉會的得獎人是周穎鍵(Victor H. Chou)。Victor是周錦源及許蕙茹的公子。

晚宴後協會亦準備了具有族裔色彩的餘興節目。節目包括韓裔的花扇舞，台裔的一支小雨傘，華裔的美人魚舞，印裔的音樂舞，菲裔的燈光舞，越裔的民謡歌唱及台裔的太極拳。每個節目及表演都是優美的，生動的，獨特的，真帶給會眾感官及心靈上無比的享受及高度的滿足及教育。

■歡迎全美會代表大會晚會

林春雄

1995年度全美代表大會於四月二十八日至四月三十日在亞特蘭大舉行。亞特蘭大同鄉會於四月二十九日(星期六)晚上七點鐘假台語

長老教會交誼廳，敬備豐盛菜餚，共同聯歡交誼。

各地區代表於五點半左右陸續來到。男士們西裝革履，一表人才，女士們打扮入時，雍容華貴。同鄉們也陸續來到，一面忙著準備飯菜，一面與他們交談，整個交誼廳慢慢熱鬧起來，氣氛輕鬆，自然親切。

在七點半左右，飯菜準備就緒，大家開始用餐。八點半左右，大家享受一頓豐盛美食後，晚會節目隨即開始。亞特蘭大同鄉會會長施能振首先對於各地區代表之來到，表示熱烈歡迎，同時感謝爐主陳淑惠，細心籌劃，多方連繫，準備這樣豐盛的好菜。各地代表深切感動，除了極度感激外，並樂捐\$260給同鄉會。

接著全美會會長郭重國一一介紹各地代表，全體大眾報以熱烈掌聲以表示歡迎。這些代表們各各學養深邃，各有專精，皆有所長。我心中暗想，楚才而楚不能用，多麼可惜。

休士頓會長呼籲大家購買台灣人作曲家蕭泰然的唱片，使台灣鄉土文化得以廣為流傳，使台灣意識往深紮根。購買唱片是對蕭教授很大的鼓勵與幫助。他有感而發，句句出自内心，很使人感動。

接著由康樂負責人張信雄主持餘興節目。首先是各地代表猜謎。這些代表們真是多才多藝，隨機應變，利用各代表名字，台灣地點，隨口編出謎題，切中時宜，達到非常好的餘興效果。還有一代表表演氣功，只看他隨便扭身，正聚精會神，期待下一段，誰知竟然沒有了。他說這就是氣功，我以為他是在開玩笑，他說一點也不虛假，原因是必須全身放鬆，極端酥軟，一點也不費氣力。看似簡單，做起來不容易。他說這套功夫在台灣學要15,000台幣。大眾全體笑得前俯後仰，半信半疑。他並要求觀眾上台與其表演，型態百出，大眾笑得無法合口。

由王廣敏悉心主導的一枝小雨傘極為成功。這些稚氣純真的小朋友們服裝一致，打扮得體，就是不跳舞也讓人們感到他們的天真可愛。跳起舞來，姿態優美，動作整齊，美妙極了。全體大眾熱烈鼓掌，大聲歡呼。

由 Michael, Daniel, Elizabeth 及他們的朋友們所表演的踢踏舞也極叫人激掌。這些可愛的年青人跳起舞來渾身是勁，加上舞技純熟，跳得好極了，全體觀眾如醉如癡。

武林高手林本在最得意門生，鄒宏熙，許淑美，許淑珠二人表演整套太極拳。他們表演動作一致，不快不慢，配合呼吸，非常像個樣子，完全看不出來是新學的。(按只有四個月)。名師高徒，相得益彰，豈為虛傳？

各地區代表，表演夏威夷草裙舞。這些代表們臨時湊隊，由陳洋一，陳獻士現場指導二分鐘，隨即上台獻舞，看他們扭起腰肢來，儀

態萬千，好看極了。全體大眾又是歡呼，又是鼓掌。（按前一個晚上，楊辰夫，楊淑珠特別抽空先行教導陳洋一，陳獻士如何扭腰，如何擺手，如何頓腳）。

楊征西歌聲嘹亮，尤其擅長抒情歌曲，他唱了二首英文歌，很為動聽。

最後是卡拉OK歌唱。能唱而且願意唱的很多，此地無法一一贅述。值得一提的是郭重國會長夫婦合唱一首雙人枕頭，贏得在場大眾的歡呼以及熱烈鼓掌，唱得好極了，聽他們的歌唱是一種高度的享受；看他們的表情讓人有「只羨鸞鷟不慕仙」的感覺。這個節目一直持續到十一點半左右，大家意猶未盡，但是深已深沉，只好一道別離去。

■ 寫參加“北美洲台灣婦女會年會”記

蔡惠珠

四年前孩子們都上了大學，外子換了公司，我們幾經思考之後，選擇了南部大城 Atlanta 就職定居。回想來美 20 多年來一直都寄居小鎮，每天忙著養兒育女，沒有時間，也沒有社團活動好參加。

自搬來亞城之後，我們可以說不甘寂寞地參加了許多台灣同鄉會的活動和台語長老教會的侍奉，我們的日子可以說過得非常忙碌，也非常快樂和充實。

對北美洲台灣婦女會 (NATWA) 的認同可以說是在去年參加東南區台灣人夏令會時的那個星期六下午的‘婦女時間’座談會，由從 Houston 來的會長葉錦如姊妹主持。主題是‘婦女的經濟獨立’，‘公司的設立與報稅須知’。首先分組討論，然後再由組長做簡報。衆姊妹們娓娓道來創業的甘苦談，大家爭相發言，欲罷不能。每位姊妹上台都那麼大方，才智齊全，在短短的兩三分鐘內，都能用標準的台語做與主題非常貼切的演說，給我印象極為深刻。從那時起，我便決定加入這個組織，好好學習，做個有自信的台灣婦女。

今年三月初收到年會將在 Houston 的開會通知。主題是：‘認識自己’，(My Body, My Mind, My Spirit) 和‘性與女人’。老實說這種主題是每個人都有興趣討論和學習的，尤其在婦女會的座談會中，更可打破禁忌，讓‘性’有被公開討論的自由。我非常有興趣，馬上向外子表示要參加的意思，沒想到他不但沒有反對，而且還說要是邀不到其他姊妹作伴，他也樂意陪我去。難得的是負責單位也準備了家屬活動 Spouse Program，由會長的先生負責，要做男士們的座談會也好，或者打高爾夫球都有安排。

由於我提早準備，問到了最便宜的機票，我便開始招兵買馬，找到了幾位志同道合的姊妹們，有蔡霜鈴，王淑貞，張雅淑，許蕙茹，和我自己共五人，也是唯一從 Georgia 去的五位姊妹。由於我們這些職業婦女請假不易，我們決定只要搭星期五 (4/21) 的早班飛機去。由於 Houston 晚我們一小時，只要我們趕上主題的講座就行了。果然到 Houston 的 Sheraton Crown Hotel & Conference Center 時才上午九點半，正好進入主題的時候。

首先葉明霞姊妹主持的‘性與女人’，她用許多調查的統計數字做分析參考的資料。她說在今天一個外表充滿色情的時代，卻也是內心缺乏情慾的冷感時代，除了對自己的認識之外，只有靠吸取別人不同的經驗和資訊來幫助我們作最適合的決定。

在討論問題的時候，由於我們都是一群來自共同文化背景和道德觀念的台灣婦女，彼此之間沒有很大的差距，我們勇敢坦誠的向自己的姊妹提出問題，尋求解決的策略。因為沒有異性在場，大家討論時不感那麼羞澀害怕。我們仍然採取分組討論，之後再全部聚集一堂由組長做簡報。我真高興活了這一大把年紀了，才真正上了一堂生理，心理衛生的課，感謝 NATWA 的精心設計。

中午午餐後開始年會，我們有機會聽 NATWA 的簡介，還有 NATWA 每年推出的日曆與萬用卡推銷的經過（月曆的推銷是 NATWA 經費的主要財源）。另外又聽取各幹部的施政報告。我真佩服她們的工作熱誠和才幹，我相信這也是全美婦女會成長得這麼快的原因。

星期五晚上應休士頓台灣同鄉會及當地婦女會之邀，搭上兩部大 Bus 前往參觀他們自己擁有的台灣會館。休士頓的各社團，包括台灣同鄉會，台灣人傳統基金會，台灣信用合作社，台灣語文學校，休士頓台灣婦女會等。各社團會長都等在門口迎接我們，又準備了豐盛的晚餐在會館宴請我們，並由各社團準備很多節目，有舞蹈，功夫表演，獨唱，民笛獨奏，民瑤合唱，及抽獎。並請特別來賓上台表演‘草裙舞’。節目相當精彩，直到深夜再搭車回旅館休息。

4月22日（星期六）一大早 (7-8 A.M.) 我們也趕上了大夥兒在游泳池畔的韻律操，有人帶領，由於我一向運動神經不靈，又不太會聽音樂，所以常常轉錯方向，不過也達到與人同樂和運動的目的。一個小時也夠舒展筋骨健身的功效了。之後，我們進早餐然後再進入我們新的一日的座談課程。

上午首先由我們東南區的才女柯翠園姊妹講她的‘人生的譜曲’。聽說她小的時候差點鋸腿，由於健康的條件不佳，不能上體育課，

只有小說作消遣，使得她從小就超出同齡小朋友的智商，也奠下她後來在文學寫作的基礎。更不可思議的是她克服了腿疾，不但沒有殘障，而且後來高中時間竟是鼎鼎有名的田徑校隊呢！

她讀法律，又學教育行政，當過老師及報社的編輯，及翻譯文學的工作，最近幾年除相夫教子之外，又是公論報婦女信箱的主筆，也參加當地美國社團的舞台劇或歌劇的演出。在我們同鄉會中，她不但會舞獅，也會教我們跳山地舞和Line Dance。真是不簡單。也感謝她願意與我們分享她的心路歷程「如何瞭解自己，發揮潛能」，實在給我們一個莫大的鼓勵。

下午由趙珠蘭姊妹主持，由各區分成小組，分別不同的題目討論，目的在於訓練會員的研討能力，另一方面讓每個人都有發表意見解決問題的機會。

從婦女的過去歷史或現在的社會地位來瞭解我們自己，男女本來就不平等，在生理上心理上就不一樣，所以也沒有一定的規範和準則可循。我們婦女可為男人的好幫手，也可以有獨挑大樑做領導者的可能。但不管做那個角色，我們必須強調要有「自知之明」：

我們婦女必須要：

- (1) 能知道自己的健康狀況：有健康
- (2) 知道自己的文化水準：有知識
- (3) 知道自己的外在美：要有端莊的儀容
- (4) 知道自己的內在美：要常常關懷別人，讚美別人，要有自尊，自信，自愛。
- (5) 要自我覺醒：保持快樂，服務社會。

晚飯後的晚會是年會的高潮：由來自各分區分會表演。

首先是來自路易士安那州的羅玉桂姊妹的Blue Hawaii夏威夷舞，優美的手勢配上柔美的腰肢擺動，誰也不相信她是60歲的阿嬤呢！

中原區的姊妹演了一齣梁山伯祝英台笑劇，真叫人捧腹大笑，真有創作性。德州的一位第二代大學生Teresa Chiou跳了「六月的茉莉花」真是美妙，不可多得，象徵我們台灣文化的延續。

我們Atlanta與田納西州幾位併在一起代表東南區。臨時抱佛腳，由柯翠園臨時為我們惡補了一隻舞「草猛弄雞公」真也跳得不錯。還有德州的婦女及會長演出一齣舞劇「一支小雨傘」，唯妙唯肖，真是太棒了。南加州分會的「阿媽的話」真是把我們台灣人的第二代與第一代的生活寫照描述盡致。最後路州分會的八位姊妹的舞蹈「珍重再見」(Until We Meet You Again)，自製的Sun Flower衣裙，夏威夷舞曲音樂舞姿的美妙，真是叫你不忍離去也！

晚會後還有宵夜點心及舞會。由於清晨教韻律操的功勞，聽說大家都能學以致用，參加的人很多，舞池擁擠，大家玩到深夜尚流連不返。我們一些不會跳舞的人，正好藉吃壽司，點心宵夜，彼此交誼，交換電話地址，好在將來保持聯繫。

這次參加年會，讓我看到，學到很多東西。我第一次看到一個完全由婦女主辦200多人的座談會，有規模，有水準，有組織，有熱忱，有愛心的大型會議。辦得如此有聲有色，充分表現婦女的領導能力。我已經決定明年的4月16日再到San Francisco去參加年會，我鼓勵大家與我同去，爭取自己的時間，空間，不僅要做個傳統的賢妻良母，也應該學習發揮潛能，參與社會服務工作，讓我們再次肯定我們台灣婦女的智慧和才幹，做個現代化的女性。

■北美洲台灣婦女會(NATWA)年會報導 許蕙茹

今年婦女會分組討論的項目有四，我將簡單略述於下，來與沒有機會參加盛會的婦女同鄉分享。分組討論的好處是，同鄉可各取所需，選擇自己喜歡的題目，加入該組來討論。然後各組閉門研究，共享經驗，共同討論。經過三、四十分鐘後，再集合到原先那個大禮堂。這時，由各組推出一個代表，報告她們研究後的心得，重點及精華。這種最科學，最有效的表達方式，在婦女會中發揮得淋漓盡致。現在就將我所學與心得很簡單平實的列述於下，請婦女同鄉共同來思考。

(1) 「沉默的旅程——更年期」：

我們從來美時的未婚女子或少婦，漸漸地隨著子女的長大成人，歲月在無形中，也摧我們進入所謂的「中年期」，這雖然很無可奈何，但卻無人可迴避，所以我們乾脆勇敢地面對它，過著快樂的中年期。如何快樂方法很多，有心理上和生理上，心理上就是知足常樂，凡事放遠想一點。至於生理上，講得坦白一點，就是身體上，如何使身體健康快樂，有數位同鄉建議吃賀爾蒙，好處比壞處多，但見仁見智，一切由你及婦科來共同決定。至於夫妻間的性生活，因為老伴已愈來愈衰老（這不適用於那些未老先衰的伴侶）如何增進魚水之歡，許多經驗老一點的同鄉提供不少寶貴的意見，但我不便在鄉訊上發表，以免鄉訊被冠上「X」級，就淒慘了！但婦女同鄉如需個別諮詢，我及四位一起去參加的同鄉將很樂意提供我們所知，一切坦白相送，絕無保留，包君滿意。（限婦女同鄉，男同鄉絕不可蠢蠢欲動）

(2)「人生的大轉變」：

每個人都想有個安定快樂的人生，但天有不測之風雲，人有旦夕之禍福，如果真的事情臨頭，不管事業上的挫折，子女成長後空巢的來臨，父母的年邁老衰，這一切的一切，如果發生，我們將如何自處？首先分由兩位同鄉講述忽然被公司裁員時的著急，否定自己，以為自己能力不如人，但這些都是錯誤的想法，因為在美國，沒有一種工作可保證終生的。所以事情一旦發生，要首先肯定自己，重建信心，做地毯式的搜索，資料的收集，朋友的接觸，探詢其他公司有無缺額？整理出一張醒目，嶄新的履歷表，再來就是發信函，或親自登門造訪，然後有信心，耐心地等待，你一定會再找到工作的。這些找工作及等待的前提是，平時要有儲蓄的習慣，所以短期間內不用擔心斷炊或小孩活動中斷。接下來一位同鄉提到十幾年前喪偶時，如何站起來，重回學校唸書，找工作，獨立扶養女兒唸完醫學院的過程，這種辛酸的往事，她忍不住哭了幾次，我們這些聽衆也頻頻拭淚。但很高興聽到她在女兒長大成人後，經由同鄉好友的撮合，在去年找到第二春。我在北卡夏洛市一位認識已十幾年的同鄉講述她的心路歷程，從大女兒的天生性白內障而導致現在的一目失明，及二女兒得先天免疫系統疾病，一切得靠藥物控制，不能根治，到幾年前先生胸腔發現腫塊，及割除的過程，還有提到Supporting Group的重要性，可以解除心理上的痛苦，起先她先生硬不肯參加，把一切痛苦全壓在内心，但經過她一再地鼓勵，他們已定期參加這種Group。如今大女兒在Standford，二女兒在Duke。我這位同鄉堅忍眼淚，娓娓述來，她的勇敢與堅強給我很大的啓示，不像我這個「愛哭將」，從小就愛哭，我兄姊常說我「愛哭又愛跟路」（台語發音）。我實在很佩服這些勇敢堅強的台灣婦女。

(3)「自我覺醒與社會溝通」：

如何追求快樂，度過一個充滿希望及有意義的人生。我們這一代正處在東西文化的洪流中，我們的父母親則完全受東方文化的薰陶。至於我們的第二代則比較趨向西方文化，所以我們的子女生長在美國，受教育於美國，實在都不是他們所選擇的，追根究底是當初我們所做「留在美國」的決定，才導致這一連串的結果，所以我們應該以更開懷的心胸來接納他們的想法與他們的朋友。對週遭的環境要更加關心，有機會參加美國人的義工工作，或在台灣人社團內擔任一職，發揮我們服務衆人及鄉親的精神。至於自我意識的覺醒，很多男士誤會以為婦女一覺醒後會鬧家庭革命，其實這是庸人自擾。試想，你有一個很有自我意識的太太，她將很自尊自貴，也很有自信，遇事可獨擔

一面，不用處處依賴你，家裏的事無論大小由兩人來分工，這樣下來，太太豈不是比較有時間，有時間就是有閒，有閒就比較有情調。男士們依此類推，保證你們得到的不會比付出的少。

(4)「了解自己的身體」：

沒有任何人比你自己更知道你自己的健康狀況，所以定期的健康檢查，定期持續的運動，都是維護健康與了解健康狀況不可或缺的方法。要善待自己，如果覺得累了，就停下來休息，不要逞強。「想當年我可走二十圈」這種想當年是沒有用，因為當年已不再回來，我們要放眼看未來。不斷地充實知識，不要與世事脫節，對週遭的人與物要保持濃厚的興趣與關懷感。在這種情況下你自然而然興緻勃勃，內在的活力自然也會持續不斷。至於儀容的美，只要五官端正，不要太斤斤計較其他的細節，因為真正的美，是出自內部有形無形的展向外部。放寬心胸，凡事退一步想，即處處海闊天空，有了這樣的人生觀，所有的婦女們，一定會有一個健康，美麗，快樂的人生。

■ Victor Chou 小提琴獨奏會

林春雄

五月二十一日晚上7:00鐘，Victor Chou小提琴獨奏會在台語長老教會隆重舉行。與會的人士有他的師長，同學，周錦源夫婦的鄰居朋友，加上同鄉會會友，長老教會會友等等總共大概有八十位光景。

七點鐘準時，許蕙茹以流利簡潔的英文致歡迎辭，獨奏會隨即開始。

第一曲是Ave Maria為Bach / Gounod所作。在其令妹Rosaleen Chou的伴奏下，他演奏出了優美的旋律。看著他的表情，我們可以領略到他全神貫注，把握住樂曲的神韻，端視著他顫音的指法，我們可以知道他所下功夫之深。一曲演奏下來，全體聽眾報以熱烈掌聲。

第二曲是Partita No. 2亦為Bach所作。看其演奏緩慢快速有時，抑揚頓挫有節。在觀眾聽來是感官上極大的享受。據小提琴家鄒宏熙後來評述，這一段相當晦澀艱深，不容易演奏的一段，Victor Chou演奏起來，運用自如，毫無困難，實在難得。

接著下來演奏Roumanian Folk Dances為Bartok所作。音色優美，神采自如。到後來演奏Romance in F Major為Beethoven所作，以及Concerto in E minor為Mendelssohn所作。這時我們看到他高度的演奏技巧，但見其

手腕不停且快速的來回揮動，奏出的樂聲柔和感人。全場聽眾屏息聆聽，這場音樂會就在其一陣快速演奏下結束。全體起立鼓掌拍手，久久不絕。Encore之聲此起彼落。Victor Chou欲罷不能，為答謝聽眾厚愛，再演奏一曲。

演奏會持續一個鐘頭，然後在交誼廳並有點心冷飲招待。

這是一場極為成功的演奏會，十幾年前（彷彿昨日）我聽到蔡伯介二個小女兒演奏「補破網」我深為感動，其樂聲淒楚，我曾黯然下淚。當其演奏到傷心處，其琴弦猶如利刃，我心如刀割，其演奏，其樂聲感人有如是深刻者。然後多年來，我沒有再看到第二個。今天終於在Victor Chou身上找到。

去年我曾受邀也參加他的Recital。今年比較起來，他有飛躍長足的進步。尤其是他已能掌握體會樂曲的神韻生命，這可以從他的表情變化，或凝重深沉，或和緩自如看出。不管將來他走那一條路，我們希望他繼續努力，演奏下去。

【同鄉動態：】

恭喜同鄉子女今年六月順利完成高中或大學文憑，祝他們而後更成功與順利：

- Pie, (莊光輝，鄭雪芹千金) 將上 Boston U.
- Victor, (周錦源，許蕙茹公子) 將上 GA. TECH.
- Gary Chen, (陳洋一，蔡惠珠侄子) 將上 GA. TECH.
- Leo, (鄭瑞源，黃梅珠公子) 將上 Stanford U.
- Eileen Chou, (周雅玲小姐) 將上 Boston U.
- John, (林春雄，王淑貞公子) 畢業 GA. TECH.
- Shelley, (莊光輝，鄭雪芹千金) 畢業 Purdue U., 將繼續上研究院。
- 陳洋一，蔡惠珠的幼女陳欣欣(Judy Chen)已於今年五月畢業於Princeton大學機械工程系，成績優異，榮獲Donald J. Bike Award, 並得工程比賽優異獎及獎金\$600, 紐約時報特採訪報導，詳情見六月一日報紙。陳欣欣已接受Stanford之入學

許可及獎學金。她同時接到國防部可領三年科學工程研究獎學金。她暑期將在 Hewlett Packard公司工作。陳洋一，蔡惠珠於高興之餘，特送她到歐洲遊三個禮拜，以為祝賀並鼓勵。

- Stephen, (陳偉仁，蕭美媛公子) 畢業 Emory U., 將往 Harvard 上研究院。
- Christine, (李南雄，陳慧瑛千金) 畢業 Emory U.
- Jeanette, (吳光哲，謝美惠千金) 畢業 Emory U.
- 陳義忠，陳貴卿的公子 Michael 畢業於 Tulane U. 的醫學院。
- 陳滄敏，楊雅娟的千金陳瑞玲畢業於 Northwestern U. 她得到 Music in PhD。
- Hennessey Tseng, 畢業 Emory (MD, PhD)
- Joan, (韓芳雄，楊芳惠千金) 上 Harvard 醫學院。

【讀者投書：】

■ 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則，投稿者請附上真實姓名，電話及地址，以示文責及方便聯絡。如經編委會採用並發表時，可以使用筆名，但請註明。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。

■ 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30246

■ 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作者，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您們的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。

■ 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙茹同鄉連絡(978-0461)。

■ 廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

■ 感謝欄：

亞特蘭大台灣同鄉會在此感謝多位同鄉們對同鄉會的愛護，希望大家有錢出錢，有力出力，共同為我們Community來服務，也共同來關心我們可愛的台灣故鄉。

■ 台灣同鄉會理事：

會長：施能振 (939-5753)
總幹事：許蕙茹 (978-0461)
財務：莊光輝 (469-6055)
連絡：許淑珠 (477-2262)
青少年：陳洋一 (242-7174)
康樂：張信雄 (591-7730)
公關：陳淑惠 (491-6718)

【簡報欄：】

■ 母親節感言

許蕙茹

一年一度的母親節，又如期來臨了。我屈指一算，美國的禮拜六晚上，正好是台灣的禮拜天清晨，所以我改變我通常每個禮拜天打電話的習慣，準備提早一天打。想著，想著，就拿起電話來，打著，打著，竟然沒人接！正在納悶時，電話鈴響了，那頭傳來家母的聲音，告訴我她現在小姊姊家，怕我著急。話說這不是心有靈犀一點通呢？跟母親暢談了一會，說了一些祝福話，叮嚀一些日常起居小事，要她保重身體，然後掛斷，一陣滿足感湧上心頭，那晚睡得很甜。

家母來美與我同住十六年，這十六年回想起來是多麼的溫馨。我們一起選購家具，窗簾，廚房用具，大大小小無一不是我倆參考後的傑作。這中間母親開過兩次刀，後來又有骨頭疏鬆症，但都堅強地一次一次地由床上爬起，站立，利用我在上班時間練習走路，然後告訴我她走幾步，我好為我母親感到驕傲。她的毅力，她的信仰，不是凡人可以比擬，在她回台前一年，她得了糖尿病，（我當時還不知道），因為我對糖尿病症的了解不夠，當醫生告訴

我家母血糖太多時，我還不知她得了糖尿病，不過知道後，一切藥物來控制，護士每個禮拜來家裏兩次驗血糖，大姊和小姊由台灣趕來，頭一句話就對我說，我看母親很可能是要「在床」了（台語發音），我聽了很慎重地對大姊說，不要言之過早，母親已三番兩次從不能起床到起床走動，母親在我眼前證明了兩三次，我相信這一次也不例外，要不斷地鼓勵母親，加上物理治療師教的運動，要叫她每天早晚做兩次。這段時間我每天中午由公司回家看母親做運動，晚上回到家，馬上坐在她床旁，她也趕緊如往常一樣，要做給我看，她做得很認真。就這樣不到兩個禮拜，家母從完全起不來，到自己可以起床，從剛開始腳抬不到四吋高，到可抬到十五、六吋，從寸步難移移到可走五步，十步，這種進步帶給我的喜悅，不亞於看我兒子小時在學走路，從跨出的第一步到可倒箱翻櫃時的情景。大姊也看得跌破眼鏡，不得不翹起拇指來讚賞。我之所以有這種信心，是因為我知道母親愛我之深，她的勇敢與毅力洋溢在我心中的每個角落。

雖然我遠在美國，但聽倒母親充滿活力的聲音，已足夠給我做一切事情的原動力。母親每天早上仍不忘推著輪椅運動，我很欣慰。願天下的母親，「母親節」快樂，也得到子女應有的慰藉與關愛。願天下的子女也能珍惜這份母子或母女情，好好把握，不要忘了儘量定期給母親打電話，讓老人家有所期待，教導子女講母語，使子女能與自己母親用母語來溝通，這種親情與溫暖不是金錢可以買得到的。想想有一天母親不在身邊了，即使你想發個萬一把塊，都無法再跟親愛的母親談話時，現在所發的一點錢，實在比得上任何電話公司的折扣優待。最後讓我再次祝福天下的母親們，健康快樂！母親節快樂！

■ 亞太族裔傳統紀念月慶典晚宴感言
楊征西

經過近三個多月的籌備，在現任會長張信雄兄的督導及推動，以及本同鄉代表現任董事陳洋一等及其他族裔社團董事們等之支持及努力下，終於在五月六日晚上在衆多的掌聲，呼聲及音樂下，徐徐落幕，圓滿達成任務及畫下了歷史性的句點。張信雄會長，夫人，及諸多同鄉義工們，一直在幕後默默地耕耘，王廣敏老師及舞蹈班的小朋友們所跳的雨傘舞，林本在老師的太極拳，還有那些扣人心弦，令人幾乎落淚的鄉音。同鄉們大家成群魚貫而入所做的金錢及人頭等等的支持，再再展示了我們同鄉的力量及顯示我們的人才濟濟，此為該晚晚宴獲致成功的主因之一。我們同鄉們應以此而

永成水電裝修

引為榮。所謂「海闊天空」，只要給我們同樣的機會，我們台灣人照樣可以勝任稱職，甚至更加的「讚」！！不過我們要主動的去追求此「機會之門」，隨時準備迎接任何之挑戰！

1987年本人開始參與社團做義工及服務之工作，並於1990年有幸擔任亞太族裔社團聯合會會長，一心一意想提昇亞裔的形像，爭取我們的權益及打入美國文化主流社會。慘淡經營，歷盡艱辛，在短短幾年中，發現我們亞裔不但不團結，更糟的是還投機取巧以及打落水狗，甚至本如同根生的某社團之少數代表們，竟使用今日中共對付我們台灣的手法來處處打壓，不讓我們在國際舞台上有呼吸及生存的空間，甚至欲置其於死地。此社團於1985年時，一手否決了我們台灣同鄉會入會之申請及應得的權利。我於1991年方知悉此不合情理法的霸道及黑箱作業，尤其是發生在此自由民主法治的美國，真是破天荒及開歷史的倒車。在台灣吃了幾十年「蓬萊米」及「蕃薯簽」而長大的我，在「生為台灣人，死為台灣魂」理念之鞭策下，義憤填膺，而決定為我們同鄉做點事及討取正義及公道。（很報歉，當年似如迷途羔羊，搭錯了船）經過兩年的探討，遊說及整合，修改章程，終於在去年成功的介紹我們同鄉順利入會。同時張信雄兄也被選為秘書，此為前言。經過一年的時光，張信雄兄本身的努力，保持其承諾，更重要的是，同鄉們所做的種種支持，使得他於今年初以全票通過當選為該聯合會的會長，開創了該會有史以來於入會第二年即被推上會長寶座的記錄。這是大家的努力及耕耘的成果，希望大家百尺竿頭更進一步。值此傳統紀念月，我以一故事做比喻「水牛」來贈予鄉親們。按我童年時，曾在溪湖鄉下流度過，經常與水牛作伴，覺得台灣的「水牛」生性溫和，忠厚憨直，更忠心耿耿，任勞任怨，拖拉牛車等，偶而也會發「牛」脾氣而六親不認。有幾次跟叔伯等親戚趕著年老之牛至牛埔拍賣，發現衆多牛群中，凡是配戴紅帶的牛，個個都不斷地流淚，在我七、八歲的幼小心靈深處，領略到「水牛」也有靈性，不禁也一灑同情之淚。之後，即卻步不再赴該傷心地。我們台灣人幾十年，甚至四百年來，幾乎有著與「水牛」類似的命運。「補破網」、「望春風」、「思想起」及「雨夜花」等都是無奈及悲痛呼聲的寫照。今日我們身在美國，落地生根，寄語大家，一方面要保持及發揚我們的傳統——「水牛」的精神，另一方面也要吸收及接受新故鄉所賦予我們的自由民主及法治的思想而充當中間的橋樑。同時應全力參與主流社會的活動，以成為自己的主宰，更以此新精神來影響及帶動故鄉—台灣，使其早日能跳出那悲情世界的陰影而成為一個有尊嚴，真正自由、民主、法治、康樂的福利國。

精美設計、專業施工
餐館、商店、辦公室、住宅

屋頂防水、漏水堵塞、廚浴整修
地板翻新、換瓦斯管、電路暖氣
抽油煙機、熱水爐等、估價免費
經銷台灣三陽牌全自動抽油煙機

美國UL優良產品，電腦自動警報裝置
隱藏杯不沾油扇葉，雙段變速隔音安靜
優雅美觀永保清潔，按裝服務盡請洽詢

電話(404)938-7913 BPR 230-3928



紐約人壽 鍾瑞英

SHERRY KUO

人壽、健康、意外、傷殘
儲蓄、養老、退休、教育

(公) 242-3866 BEEPER
(住) 923-2338 760-4291
(FAX) 242-3912

通國、台、客、英語

5151 Indian Trail Ind. Pkwy Suite 250
Norcross GA 30071

亞特蘭大台語長老教會

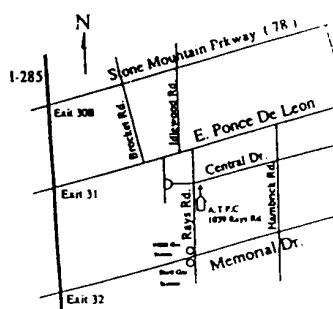
Atlanta Taiwanese Presbyterian Church (ATPC)

地址 : 1039 RAYS ROAD
STONE MOUNTAIN, GA 30083
(404) 294-0498

牧師:宋信樂牧師 (404) 717-8140
聯絡人:陳述敏長老 (404) 296-7395
郭重國長老 (404) 642-8620

聚會時間:

主日學(成人/兒童) 週日 09:45AM
主日崇拜 週日 (SUN) 11:00AM
少年團契 週日 (英文) 10:30AM
聖歌隊 週日 (SUN) 01:30PM
查經聚會 週三 (WED) 07:30PM
青年團契 週六 (SAT) 01:00PM



: 歡迎各位鄉親來看我們的教會及參加禮拜。

告別中國

保衛台灣

管碧玲

今年是馬關條約簽訂一百週年，近日多有活動或論述在紀念這個日子，闡揚它的意義。台灣教授協會結合衆多運動團體，亦將於四月十六日舉行「馬關條約一百年——告別中國」大遊行，宣示「廢除國統會、制訂新憲法、加入聯合國、保衛咱台灣」四大訴求。

回顧百年前的歷史，馬關條約簽訂時，台灣仕紳階級與清廷命官假「台灣民主國」之名，替台灣住民傳達的訊息，充分流露出臣子心態。清廷長期視台灣為邊陲，治台兩百餘年之後，始將台灣設省（一八八五年），不過經營十年，又用一張紙約束於不顧，「台灣民主國」總統就職時，卻急於向清廷表態，聲明「願為島國，永戴聖清」，立國號為「永清」；致中外電文中並明言「事平之後，當再請命中國，作何辦理」，面對始而無心經營，繼而惡意遷棄的中國，當時的統治集團一如沒有獨立人格的孤兒。「台灣民主國」的行動，沒有告別中國的精神，只有眷戀、哀告的孤兒意識。

台北觀察

一、參選台灣總統的最重要條件

最近為了參選台灣全國首任的民選總統，朝野各政黨領導人士競相表態，可謂「熱鬧滾滾」。

參選台灣總統有許多必備的資格與條件，譬如人品、能力與國際視野等，然而最重要的是他必須主張台灣是個主權獨立的國家。因為台灣若不是一個主權獨立的國家，怎麼會有總統、副總統呢？！如果把台灣看為「省」或一個「地區」而已，只要選「省」長或「區長」就可以了。又若國民黨政權宣稱「中華民國在台灣」，那麼，台灣不獨立，「中華民國」又怎能獨立呢？！若「中華民國」不獨立，那來的總統呢？！

台灣全國人民所選出的總統，目前在國內仍會被稱為「中華民國總統」，但在國際媒體則被稱為「台灣總統」（“President of Taiwan”）。台灣總統在國內反對台灣獨立，則在國際媒體上會出現「台灣總統反對台灣獨立」（President of Taiwan is Against Taiwan Independence）

一百年後，台灣的統治者仍然未告別中國。這幾日才看到李登輝訪問中東受盡屈辱，中國與它在台灣的「內應」合作，使李登輝去不成宗教的祖國——以色列，並透過軟性運作，使他難登阿聯、約旦，散財童子卻一如瘟神，所到之處，該國總統就生病。台灣在「一個中國」政策之下，元首出國一次即宣告一次非國家（Non-State）的國際處境，亦即讓中國確認一次悍然視台灣為中國一省的主權立場。儘管如此，李登輝仍將在四月八日再度召開「國家統一委員會」，他的政府向全世界宣稱堅持一個中國的立場，堅決反對任何「兩個中國」、「一中一台」的主張。

台灣已逐步在淪陷中，中東之行之外，光半年來，中國在聯合國可以疾言厲色，使有關台灣會籍的討論僅在總務委員會就沒有瞬間活路；可以悍然施壓，使拿到奧委會邀請函的李登輝去不成廣島，即使投資巨額捐款也回不去母校；而當中、美智財財產權僵局稍獲緩和，就看到克林頓致國會文書中將台灣與香港併列，均視為「附屬領土」。不斷有跡象在證明一個事實：台灣的國際空間籠罩著「一個中國」的緊箍咒，中國有效地在國際間壟斷對台灣主權地位的發言權。對台灣內部，中國亦全面進攻，統戰技術更精緻化。在「江八點」中，它用投資保障利誘缺乏經濟民族主義的商業階層；用「中國人不打中國人」瓦解危機意識；並憑藉台、中經濟依存度深化與香港九七大限的籌碼，笑臉催促「和平統一談判」。

回顧百年來的歷史，看到台灣一直活在對中國的戀母情結之中，百年前依戀清朝中國，五十年後，迎接國民黨中國，那是實施內在殖民統治，壓迫她的中國；現在，台灣逐步被併入中國，那已換成一個具有帝國主義本質的共產中國。好在百年後的今天，台灣社會能夠發出告別中國的呼聲。

台灣現在是由兩股勢力在競爭對台灣命運的主導權，其一是捍衛「一個中國」政策的一個複合體——中國共產黨、中國國民黨、與中華新黨「三位一體」的中華民族主義勢力；其二則是民主進步黨與獨派團體凝聚的由下而上的台灣民族主義勢力。前者由挾國際法優勢的中國主導，國民黨的附庸唱和與新黨結構性的內應，持續維持主導台灣命運的優勢位置；後者則陷入選舉邏輯的制約，正面臨民族主義運動的低潮而亟思扭轉。四月份對雙方而言都是動員的月份，台灣民族主義者紀念鄭南榕烈士，中華民族主義者紀念蔣介石；台灣民族主義者用「告別中國」確認脫離中國一百年的事實；中華民族主義則用「割讓台灣」編懷操弄孤兒意識。分裂的台灣，誰會決定她的未來？四月十六日遊行的動員與四月五日祭蔣的動員是否能看出端倪？

（作者為中興大學公共行政系副教授）

馬關條約訂定一百週年將屆。我們台灣人能從中記取什麼樣的教訓呢？！滿清中國輕視台灣，將台灣永久割讓給日本，完全站在中國人自我中心與利己的立場，毫不考量當時台灣人的心緒與意見。爾後，中國國民黨政權來台統治，也是以中國人自我中心與利己的立場，屠戮台灣社會之菁英，並極力壓制與蹂躪台灣的語言文化。如今我們又面對一個中國共產政權，經常叫囂武力犯台，也是基於中國人自私的立場，從不願尊重台灣人民的意願。可見從滿清，經「國府」以至共產北京政權，一脈相承的中國人自我中心與利己立場，從未改變。

今天我們紀念馬關條約簽訂百週年。我認為最要緊的是，台灣全民要認識中國人的鴻霸、自私本性與真面目，趕緊擺脫中國的陰影，走出被奴役的「埃及」地，進入「迦南」美地，建立新而獨立的國家，始能尋回咱台灣人自己的身份與尊嚴。

在獨立建國的歷程中，我們每一位台灣人今天所能先做的是揚棄一切有「中國」或「中華民國」的事務，諸如寫信回台不再用「R.O.C.」而改用「Republic of Taiwan」；搭飛機儘量不搭「華航」（所謂China Airline），而改搭宣稱「台灣之翼」的長榮航空飛機；聽見「吾黨所宗」的「中華民國國歌」也不要站立起來；更儘量不要與用「中國」為名的銀行打交道。在心靈與意識上先擺脫「中國」，才能自救自立。

二、紀念馬關條約百週年

尋回我們台灣人尊嚴

著名的歷史學家杜蘭（Will Duran）曾說過，我們研讀歷史，如蜜蜂採取花蜜，要從中記取歷史之教訓。

致中國國務院與中共總書記江澤民之公開抗議信

台灣的主權獨立不容撕喪 台灣的人民意志不容挑釁

台灣作為一個主權獨立的國家，絕對是不容抹滅的事實。在人口上，台灣擁有世界排名第四十一位的兩千一百萬人口；在政治上，台灣擁有獨立的國防外交與政治制度；在經濟上，台灣擁有世界排名第二的美元外匯存底，國民生產毛額則高達兩千四百四十六億美元，是世界排名第十九位的經濟體；在文化上，台灣則擁有多族群共存的多元性海洋文明体系。最重要的是，這樣豐沛的國家條件是台灣人民近百年來辛苦耕耘的結果。根本和從未統治過台灣的中華人民共和國毫無關連。台灣無論是基於謀求國家利益的考慮，或是基於願對世界和平善盡心力的堅持，都絕對具備與國際社會進行聯繫的正當性。然而，中共總書記長江澤民在今年一月三十日對「全國政協」所發表的對台「江八點」談話中，卻一再強調「一個中國」就是中華人民共和國，在此「一個中國」的基本立場下，中國反對台灣擴大國際生存空間，在這種完全漠視台灣主權獨立的預設併存架構之下，中國的急進武力政策不但一再屈辱台灣人民的尊嚴與意志，更暴露出欺凌鄰國的霸權帝國主義心態！

事實上，中華人民共和國對台灣根本無任何統治之實，台灣不是中國所管轄的一省，台灣更不是附庸於中國的地方政府，台灣絕對擁有主權以「台灣」的正名來加入任何的國際組織。然而中國在進行其兼併的企圖之下，長期以蠻橫的手段來孤立封鎖台灣的國際出路。以近兩年為例，台灣的總統在1994年因中國的阻撓，而無法會見東南亞與亞太國家的領導人，無法出席亞運會，無法在過境美國夏威夷機場時離開機艙；1995年，當美國輿論界與國會已公開支持邀請台灣的總統訪美之際，

中國依然頻頻對美國國務院施壓，不准美國給予入境簽證，這是中國公然與台灣的政府為敵！1994年，中國在華盛頓公約組織（CITES）年會中，強硬抵制台灣民間組織國際自然生態保育協會（SWAN）的出席大會，這是中國公然與台灣的社運團體為敵！1995年，中國拒發簽證給台灣的婦女運動團體，以參加八月將在台北舉行的聯合國第四屆國際婦女年會（FWCW），這是中國公然與台灣的婦運團體為敵！接連兩年，中國一再阻撓封鎖台灣加入聯合國（UN）、關貿總協（GATT）、世界貿易組織（WTO），這是中國公然與台灣的人民為敵！

千百年來，中華帝國的擴張就是一部對鄰邦的征略史。帝國主義的幽靈一再驅使著中國的獨裁君主發動侵略戰爭，其對外主張的「武功蓋世」不外乎是對異族鄰邦的殺伐攻佔，而對內訴求的「民族大義」不過是掩藏生靈塗炭的粉飾藉口。歷史殷鑑屢顯顯示，中國封建帝國最強橫的時代，就是內部人民最被剝削的艱苦時代，就是文明衰微與人命草菅的最黑暗時代，就是戰火頻仍與顛沛流離的恐怖時代！再回顧中華人民共和國成立以來，對外發動1956年血洗西藏、1958年砲轟金門、1962年攻打印度、1979年入侵越南；對內則有十年文化大革命與1989年天安門屠殺，中國帝國主義的殘暴本質依然不變，其對外進行國際擴張與對內進行社會壓迫更是血證如山。中國一再的指控台灣獨立運動與外國勢力插手「台灣問題」，是妨礙「和平統一」及威脅亞太地區穩定發展

北美洲台灣學生社

的罪魁禍首；事實上，中國本身卻連年增加武器採購預算，擴編軍事武力，以及不斷進行核子武器試爆，積極地朝向窮兵黷武的帝國霸權主義發展，難道這就是中國所謂的維護亞太地區穩定和平？尤有甚者，中國今年年初，將M族彈導飛彈移防佈署在中國的東南沿海省份，並一再向南海各島嶼挑釁，造成與台灣和東南亞國家之間的主權緊張狀態，難道這也是中國對亞太和平的貢獻？

我們在此要以最嚴峻的態度向中國表示：台灣的主權獨立絕對是不容質疑的事實！台灣的前途絕對不是中華人民共和國的內政問題，台灣沒有從殖民母國獨立出來的困擾；台灣不是第二個香港，台灣也沒主權歸屬的困擾！台灣人民為維護主權獨立與領土完整而奮鬥，是基本的民族尊嚴問題。台灣人民以民主程序來決定自己的命運走向，更是基本的天賦人權！台灣人民如何實踐其國民意志來確保人民的辛苦耕耘成果，更與中國的主權與領土絲毫不相干！台灣人民絕對不願見到兩國再起兵燹，但是倘若中國執迷以武力強行侵略台灣的神聖領土，台灣人民為確保後代子孫的生息繁衍，必然被迫迎接這場反侵略、反併吞的生死存亡之戰！今天是台灣建國烈士鄭南榕自焚殉難六週年紀念日，台灣學生社以此最悲痛的心情寫下這份抗議書，我們沉重地呼籲中國當局不要低估台灣學生的抵抗決心！只要台海侵略戰爭一起，海外的台灣學子必然效法建國烈士鄭南榕之召喚，立刻束裝返台與台灣人民共赴保衛祖國的聖戰！

台灣的主權獨立不容撕喪，台灣的人民意志不容挑釁

1995年4月7日台灣建國烈士鄭南榕自焚殉難六週年紀念日

長老教會社委會提議台灣正名運動 稱自己為台灣人 稱國家為「台灣共和國」

【台北訊／蘇貞芳報導】台灣基督長老教總會與社會委員會在三月卅日的常委會議中決議，為落實第四十一屆總會「獨立建國」的議決案，將推動國家及人民的正名運動，應稱自己為「台灣人」，稱國家為台灣全國或本國，而此議決將在總年會中提出為臨時議案。

當天的會議中，在「加強關心台灣時局及台灣前途」一案，牧者表示：進入聯合國之首要是正名，並建立台灣人的意識，雖然血統上是中國人（即華

人，如新加坡等）但政治上是台灣國民。

教社委員會認為要落實總會的「獨立建國案」，需要加強台灣人的心理建設及國民外交雙向並進；加強會友的意識、人權及公權力上的教育，以凝聚共識推動關懷；外交上則是加強文宣工作及在任何場合上宣傳台灣建國的理念；並參與普世事工，甚至在台灣舉辦國際會議等。

教社委員會強調，教會在這件事上應扮演社會先知的角色，並多向地方教會傳達訊息及理念：

為能避免理念及政治立場不同而造成教會內的對立，委員會提出幾點建議：

- 1、教會應避免成為某政黨的工具。
- 2、逐步的教育信徒以突破僵局。
- 3、教會內可推動關心政治、社會、環保等議題，如瑪家水庫事件，在過程中讓不同理念的雙方能有機會聽聽對方的意見，更由此則得知總會的立場與堅持的原則。

4、倘若區域內有不公義的事件發生，應立即

通知原宣委員會、教社委員會，以團體的力量援助對抗。

- 5、多多舉辦以中會或族群為主的各式研討會，以促進原住民的社會能更進步和民主。

會中也決議關於國家正名之事將促請政府依民主程序，將與「中華人民共和國」混淆的「中華民國」改正為「台灣民國」或「台灣共和國」或「台灣國」...等名符其實的國名。★

黑白觀點

國家定位與公共政策

李水樹

如果台灣人民要成為獨立自主的「國民」，首先就需釐清國家定位與公共政策的相關性。只有兩者相關，國民福祉才能成為公共政策的重點。否則台灣人民依然是建立「新中原」的工具並不能形成我最足的國運體。

年底立委選舉和明年的總統與國大選舉，都屬於中央層級的選舉。這種選舉在主權獨立的國家自然不會涉及國家定位問題，因為她們從獨立那天開始，只要獲得國際承認，就已經定位妥當；其元首要到那裡，幾乎不會受到阻礙。只有台灣，國家定位一直曇昧不明：有的說台灣是政治實體，而且是一個中國底下的政治實體，自然不能說是一個國家，其元首也只是政治實體的「元首」，而非具有國格的元首，當然要受到一個中國的代表——中華人民共和國的杯葛，不能到其他國家訪問；有的認為台灣連政治實體也不是，只是中國的一省，所以李登輝要以「國家元首」出國訪問時，這些否定台灣國格的人或媒體，就儘速予以公開，期望母國——中國——能迅速在國際上橫加干涉。李登輝中東之行的曝光，就是最好的寫照。另外，還有一些人，認為將台灣看成政治實體，是呼應中國內戰的觀點，基本上也是把台灣視為中國的一部份；而那些視台灣為中國一省的人，處處以抹煞台灣為樂，不時與中國自傳情，當然是賣台集團的一份子。所以，這些人不希望台灣人繼續被殖民、被奴隸，要把台灣建立為一個主權獨立的民主國家。

由此可知，台灣的「國家」定位紛擾不定，和其他的國家不一樣。其他國家已經是主權完整的國家，自然不需要在中央層級的選舉中談論國家定位問題，只要將政黨的政策理念與政策實踐向人民宣示，爭取人民認同即可。所以，社會民主主義者向人民提出社會權或福利國之理念及其落實化之政策實踐；自由主義者則以自由市場理念為主導，強調小政府之功能，比較無視於社會平等與正義；其他主義的政黨也會有它的政黨理念與政策之提示。以這些理念和政策為主體，他們展開了自己的國際外交。這些國家的政黨都以國家定位已定妥為前提，在內形成自己的理念與政策，對外則展開保護國民的國際外交，不希望自己的國民變成國際的孤兒。換言之，國家的存在，無論對內或對外，均以國民的福祉為最高指標。

可是，台灣處於殖民情境，將近五十年。在這情境中，國民黨當然不成其為國民（*Nation*），因為國家定位不明，國家（*Nation*）也不成其為國家，自然無所謂國民福祉。台灣人民不是「國民」，往昔是反攻大陸的「工具」性存在，而今則是被剝削的對象，甚至是被用來進行行政鬥爭的對象。既是工具性存在，台灣人自然

可以是「中華民國」的一部分，也可以是中華人民共和國的一部分，卻不能自我成長為具主体性的「國民」，追求自我幸福的「自尊者」，以致國家定位和公共政策被分割為二，不能相互組合為一環。立委選舉在即，大中國媒體已放出國家定位和公共政策不相干的觀念，暗示選舉只要談公共政策即可，而其所謂公共政策也不外乎對內的民生法案而已，自然不涉及對外政策。既然不涉及對外政策，這些中央層級的選舉也不過是中國的地方選舉，總統選舉則是殖民地「總督」選舉而已，這是台灣大中國主義者利用各種方式強調不要駁回的原因。

如果台灣人民要成為獨立自主的「國民」，首先就需重視國家定位與公共政策的相關性。只有兩者相關，國民福祉才能成為公共政策的重點，否則台灣人民依然是建立「新中原」的工具，或是被送給中國做禮物的祭品，並不能形成自我具足的圓滿體。只有克服被工具化的客體存在，自我進行精神轉換，建構自我追求幸福的國家，才是台灣未來希望之所寄。

(與黑白周刊同步刊登)

它不祇是一部抽油煙機



44E3

三陽牌抽油煙機暢銷全美十年之久，品質公認最佳，早已取得全美銷售專利。獨家採用十六片渦輪扇葉超強吸力增加25%以上，耐熱125°F以上，保證安全。馬達轉動1分，快1780轉，慢1360轉，風力680CMM。獨家採用日本原裝進口軸心，配合馬達裝配，保證寧靜，有力。

美東南總代理展示中心

三陽牌全自動抽油煙機

老牌，最新型
超強力，免你洗



特點：oooooooooooooooooooo NO.1447556

1. 首創美國電檢合格UL登錄之優良產品

2. 首創左右風扇控制，快慢調整雙段變速

3. 首創電腦瓦斯自動排除警報裝置

4. 首創弧形機體，線條最為優雅美觀

5. 首創不沾油扇葉，隱藏形油杯，永保清潔

6. 首創一體成型風箱，隔音安靜，風量最大



管業項目：
 (一) 批發、零售、按裝
 (二) 免費接受查詢
 (三) 免費現場勘查
 (四) 免費機件送貨
 (五) 舊機換新時免收拆舊機費
 當日完工。
 (六) U.P.S. 外州快速寄件

1546 ESQUIRE PL. NORCROSS, GA 30093
(404) 938-7913 9AM-10PM (歡迎查詢)

它亦是技術與藝術的結合